



Second Session
Thirty-seventh Parliament, 2002-03

SENATE OF CANADA

Standing Senate Committee on

Aboriginal Peoples

Chairman:
The Honourable THELMA J. CHALIFOUX

INDEX

OF PROCEEDINGS

(Issues Nos. 1 to 24 inclusive)

Deuxième session de la
trente-septième législature, 2002-2003

SÉNAT DU CANADA

Comité sénatorial permanent des

Peuples autochtones

Présidente :
L'honorable THELMA J. CHALIFOUX

INDEX

DES DÉLIBÉRATIONS

(Fascicules n^{os} 1 à 24 inclusivement)

Prepared by

Ariane Bissonnette

Information and Documentation Resource Service,

LIBRARY OF PARLIAMENT

Compilé par

Ariane Bissonnette

Service de ressources d'information et de documentation,

BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT

SENATE OF CANADA

Aboriginal Peoples,
Standing Senate Committee
2nd Session, 37th Parliament, 2002-03

INDEX

(Issues 1-24 inclusive)

Numbers in bold refer to the issue number.

R: Issue number followed by **R** refers to the report contained within that issue.

COMMITTEE

Aboriginal Peoples, Standing Senate Committee

Motions and agreements
Aboriginal Housing Coalition permitted to observe proceedings, **24:3**
Bill C-6, **18:4-7,53-73; 20:4; 23:3-4,18,23-7**
Committee to proceed *in camera* to consider a draft agenda, **12:4**
Copies of documents referred to in the presentation, filing as exhibits, **13:4-7**
Draft budget, adoption, **2:3-4; 6:4**
Each Committee member allowed to have one staff person present at *in camera* meetings, **1:7**
Gary Freedman permitted to attend *in camera* meetings, **1:7**
Holding meetings to receive and print evidence without a quorum, suspension of restrictions, **7:4,35**
Letters of support from program participants presented by Mr. Morris, filing as exhibit, **9:3**
Organization meeting, **1:4-7,11-6**
Senator Christensen elected Acting Chair, **12:3-5**
Senator Christensen to continue to serve as Acting Chair for the meeting of April 2, 2003, **12:3,24**
Senator Christensen to take the chair in Senator Stratton's absence, **7:3-5**
Senator Johnson to be Deputy Chair, **7:4,34-5**
Senator Robertson elected Deputy Chair, **1:7,19**
Senator Stratton empowered to act on behalf of Senator Johnson as Deputy Chair, **16:4**
Senator Stratton empowered to act on behalf of Senator Robertson as Deputy Chair, **1:7,19**
Urban Aboriginal youth in Canada, report, adoption with changes and approval of final text, **24:4**
Orders of reference
Bill C-6, **13:3**
Urban Aboriginal youth in Canada, **1:3**
Procedure, **1:17-20**
Question of privilege and point of order, evidence of Mr. Chartrand, Senator Austin, **20:30**
Reports to Senate
Bill C-6, with amendments and observations, **19:4-6**
Bill C-6, without further amendment but with observations, **24:5**
Budget, **13:8-10,13**
Expenses incurred during the First Session of the Thirty-seventh Parliament, **1:9-10**
Urban Aboriginal Youth: An Action Plan for Change: Final Report, **24:6**

SENATORS

Adams, Hon. Willie
Bill C-6, **16:69-72**

Andreychuk, Hon. Raynell
Bill C-6, **21:12-4**

SÉNAT DU CANADA

Peuples autochtones,
Comité sénatorial permanent
2^e session, 37^e législature, 2002-2003

INDEX

(Fascicules 1-24 inclusivement)

Les numéros en caractère gras indiquent les fascicules.

R: Le numéro de fascicule suivi d'un **R** réfère au rapport contenu dans ce fascicule.

COMITÉ

Peuples autochtones, Comité sénatorial permanent

Motions et conventions
Aboriginal Housing Coalition autorisé à observer les délibérations, **24:3**
Budget provisoire, adoption, **2:3-4; 6:4**
Chaque membre du Comité a le droit d'avoir un membre de son personnel présent aux réunions à huis clos, **1:7**
Comité, poursuite de ses travaux à huis clos pour étudier une ébauche de programme, **12:4**
Copies des documents cités dans l'exposé, dépôt, **13:4-7**
Gary Freedman autorisé à assister aux réunions à huis clos, **1:7**
Jeunes Autochtones canadiens vivant en milieu urbain, rapport, adoption avec modifications et approbation de la version finale, **24:4**
Lettres de soutien des participants au programme présentées par M. Morris, dépôt, **9:3**
Projet de loi C-6, **18:4-7,53-73; 20:4; 23:3-4,18,23-7**
Réunion d'organisation, **1:4-7,11-6**
Sénateur Christensen autorisée à demeurer présidente suppléante à la séance du 2 avril 2003, **12:3,24**
Sénateur Christensen autorisée à occuper le fauteuil en l'absence du Sénateur Stratton, **7:3-5**
Sénateur Christensen élue présidente suppléante, **12:3-5**
Sénateur Johnson autorisée à assurer la vice-présidence, **7:4,34-5**
Sénateur Robertson élue vice-présidente, **1:7,19**
Sénateur Stratton autorisé à agir au nom du Sénateur Johnson en tant que vice-président, **16:4**
Sénateur Stratton autorisé à remplacer le Sénateur Robertson à la vice-présidence, **1:7,19**
Tenue des réunions en vue de recevoir et d'imprimer les preuves sans quorum, suspension des restrictions, **7:4,35**
Ordres de renvoi
Jeunes Autochtones canadiens vivant en milieu urbain, **1:3**
Projet de loi C-6, **13:3**
Procédure, **1:17-20**
Question de privilège et appel au règlement, témoignage de M. Chartrand, Sénateur Austin, **20:30**
Rapports au Sénat
Budget, **13:8,11-3**
Dépenses encourues au cours de la première session de la trente-septième législature, **1:9-10**
Jeunes (Les) Autochtones vivant en milieu urbain: plan d'action pour le changement: rapport final, **24:6**
Projet de loi C-6, avec amendements et observations, **19:4-6**
Projet de loi C-6, sans autres amendements mais avec des observations, **24:5**

SÉNATEURS

Adams, honorable Willie
Projet de loi C-6, **16:69-72**

Andreychuk, honorable Raynell
Projet de loi C-6, **21:12-4**

Austin, Hon. Jack

Bill C-6, **14**:19-23; **15**:15-20; **16**:45-7; **17**:15-9,34-5,63-7,70-4;
18:24-6,32,43-5,48-9,54-73; **20**:7,19,24-7; **21**:9-13,18-9
 Evidence of Mr. Chartrand, **20**:30

Banks, Hon. Tommy

Bill C-6, **13**:24-5,37-8,48-55

Beaudoin, Hon. Gérald A.

Bill C-6, **21**:7-8,16-7,21

Carney, Hon. Pat

Bill C-6, **20**:8-9,23-7; **21**:14-5
 Organization meeting, **1**:12-6
 Procedure, **1**:17-8
 Urban Aboriginal youth in Canada, **5**:48,55-6; **9**:9-11,15,20,30-5,
 43-4,52-5,62-3,80-7; **10**:12-5,20-24,31-3,36,45-53,59-66; **12**:17-8,
 35-40,45; **19**:7

Chalifoux, Hon. Thelma, Chairman of the Committee

Bill C-6, **13**:15,18,21-8,34,37-46,56-8; **14**:11,29-35; **15**:10-1,20,
 24-8,32; **16**:6,11,26-8,33-5,49,59-62,72-3; **17**:12,23,26,32-3,
 68-71,74; **18**:36-7,42,53-73; **20**:6,14-5,24-30; **21**:4,11,13,17,21-2;
22:4-5,10; **23**:5,13,18
 Bill C-6, preparation of observations to be appended to the report, **23**:27
 Bill C-6, reporting without further amendment but with a
 recommendation, **23**:18,23-7
 Committee, procedure, **1**:17-20
 Organization meeting, **1**:11-6
 Senator Robertson elected Deputy Chair, **1**:19
 Senator Stratton empowered to act on behalf of Senator Robertson as
 Deputy Chair, **1**:19
 Urban Aboriginal youth in Canada, **4**:14-6,21-4,28,39,41-9,75-6;
5:5,33,37,48,55,58,62-3,66,71-2; **6**:6,21,32,37-8,56-9; **8**:6,20-2,
 31,41,48-9,63,66,77-9,89-90; **9**:6-7,11-21,37-45,56,59-60,63-4,
 72,80,86-8; **10**:6,12,24-5,34-6,53,67,72-5,78-9,89-93,100-1;
11:5,11,23-6,29-30; **19**:7,18-20,23-5,30-3

Chaput, Hon. Maria

Bill C-6, **13**:46-7,51; **14**:23; **15**:22-3; **16**:69; **18**:19,58; **21**:19-20
 Bill C-6, reporting without further amendment but with a
 recommendation, **23**:18,23-6
 Senator Christensen elected Acting Chair, **12**:5
 Urban Aboriginal youth in Canada, **5**:65-7; **6**:37,59; **7**:18,27-9;
8:18,79,95; **11**:17-8; **12**:22-3,42-3; **19**:20-1

Christensen, Hon. Ione Jean, Acting Chairman of the Committee (Issues 7 and 12)

Bill C-6, **14**:17-8; **17**:61-2,73-4; **18**:18-9,50,54-8,62,65-7,72-3
 Committee, procedure, **1**:17
 Holding meetings to receive and print evidence without a quorum,
 suspension of restrictions, **7**:35
 Organization meeting, **1**:11-5
 Senator Christensen to continue to serve as Acting Chair for the
 meeting of April 2, 2003, **12**:24
 Senator Johnson to be Deputy Chair, **7**:34-5
 Senator Robertson elected Deputy Chair, **1**:19
 Urban Aboriginal youth in Canada, **2**:28-30; **3**:27-8; **4**:19,40-1,68-71;
5:69-70; **6**:26-7,48-9; **7**:14,19,24-6,33; **11**:18-20,27-9;
12:14,24,30,39,43-5; **19**:30-1

Comeau, Hon. Gerald J.

Urban Aboriginal youth in Canada, **12**:21-2

Eyton, Hon. John Trevor

Bill C-6, **13**:56-8

Forrestall, Hon. J. Michael

Bill C-6, **16**:48-9; **18**:50-2
 Urban Aboriginal youth in Canada, **19**:25-7

Fraser, Hon. Joan

Bill C-6, **18**:56,64-6,70

Austin, honorable Jack

Projet de loi C-6, **14**:19-23; **15**:15-20; **16**:45-7; **17**:15-9,34-5,63-7,
 70-4; **18**:24-6,32,43-5,48-9,54-73; **20**:7,19,24-7; **21**:9-13,18-9
 Témoignage de M. Chartrand, **20**:30

Banks, honorable Tommy

Projet de loi C-6, **13**:24-5,37-8,48-55

Beaudoin, honorable Gérald A.

Projet de loi C-6, **21**:7-8,16-7,21

Carney, honorable Pat

Jeunes Autochtones canadiens vivant en milieu urbain, **5**:48,55-6;
9:9-11,15,20,30-5,43-4,52-5,62-3,80-7; **10**:12-5,20-24,31-3,36,
 45-53,59-66; **12**:17-8,35-40,45; **19**:7
 Procédure, **1**:17-8
 Projet de loi C-6, **20**:8-9,23-7; **21**:14-5
 Réunion d'organisation, **1**:12-6

Chalifoux, honorable Thelma, présidente du Comité

Comité, procédure, **1**:17-20
 Jeunes Autochtones canadiens vivant en milieu urbain, **4**:14-6,21-4,28,
 39,41-9,75-6; **5**:5,33,37,48,55,58,62-3,66,71-2; **6**:6,21,32,37-8,56-9;
8:6,20-2,31,41,48-9,63,66,77-9,89-90; **9**:6-7,11-21,37-45,56,59-60,
 63-4,72,80,86-8; **10**:6,12,24-5,34-6,53,67,72-5,78-9,89-93,100-1;
11:5,11,23-6,29-30; **19**:7,18-20,23-5,30-3
 Projet de loi C-6, **13**:15,18,21-8,34,37-46,56-8; **14**:11,29-35;
15:10-1,20,24-8,32; **16**:6,11,26-8,33-5,49,59-62,72-3;
17:12,23,26,32-3,68-71,74; **18**:36-7,42,53-73; **20**:6,14-5,24-30;
21:4,11,13,17,21-2; **22**:4-5,10; **23**:5,13,18
 Projet de loi C-6, préparation des observations qui seront annexées au
 rapport, **23**:27
 Projet de loi C-6, rapport sans autres amendements, mais avec une
 recommandation, **23**:18,23-7
 Réunion d'organisation, **1**:11-6
 Sénateur Robertson élue vice-présidente, **1**:19
 Sénateur Stratton autorisé à remplacer le Sénateur Robertson à la
 vice-présidence, **1**:19

Chaput, honorable Maria

Jeunes Autochtones canadiens vivant en milieu urbain, **5**:65-7; **6**:37,59;
7:18,27-9; **8**:18,79,95; **11**:17-8; **12**:22-3,42-3; **19**:20-1
 Projet de loi C-6, **13**:46-7,51; **14**:23; **15**:22-3; **16**:69; **18**:19,58;
21:19-20
 Projet de loi C-6, rapport sans autres amendements, mais avec une
 recommandation, **23**:18,23-6
 Sénateur Christensen élue présidente suppléante, **12**:5

Christensen, honorable Ione Jean, présidente suppléante du Comité (fascicules 7 et 12)

Comité, procédure, **1**:17
 Jeunes Autochtones canadiens vivant en milieu urbain, **2**:28-30; **3**:27-8;
4:19,40-1,68-71; **5**:69-70; **6**:26-7,48-9; **7**:14,19,24-6,33;
11:18-20,27-9; **12**:14,24,30,39,43-5; **19**:30-1
 Projet de loi C-6, **14**:17-8; **17**:61-2,73-4; **18**:18-9,50,54-8,62,65-7,72-3
 Réunion d'organisation, **1**:11-5
 Sénateur Christensen autorisée à demeurer présidente suppléante à la
 séance du 2 avril 2003, **12**:24
 Sénateur Johnson autorisée à assurer la vice-présidence, **7**:34-5
 Sénateur Robertson élue vice-présidente, **1**:19
 Tenue des réunions en vue de recevoir et d'imprimer les preuves sans
 quorum, suspension des restrictions, **7**:35

Comeau, honorable Gerald J.

Jeunes Autochtones canadiens vivant en milieu urbain, **12**:21-2

Eyton, honorable John Trevor

Projet de loi C-6, **13**:56-8

Forrestall, honorable J. Michael

Jeunes Autochtones canadiens vivant en milieu urbain, **19**:25-7
 Projet de loi C-6, **16**:48-9; **18**:50-2

Fraser, honorable Joan

Projet de loi C-6, **18**:56,64-6,70

Gill, Hon. Aurélien

Bill C-6, **15**:11-3,18; **16**:26-7,47-8,61,67-8; **17**:21,62,68; **18**:22; **20**:11-4,25-9; **21**:11,15-6,20-2; **22**:13-5; **23**:18-23
 Bill C-6, reporting without further amendment but with a recommendation, **23**:25-6
 Organization meeting, **1**:14-5
 Urban Aboriginal youth in Canada, **2**:32; **3**:15-7; **4**:38-9; **5**:26-7; **19**:22-5

Harb, Hon. Mac

Bill C-6, **22**:5

Hubley, Hon. Elizabeth (Libbe)

Bill C-6, reporting without further amendment but with a recommendation, **23**:26
 Organization meeting, **1**:12-4
 Urban Aboriginal youth in Canada, **2**:10,27; **3**:26-7; **4**:37-8; **5**:24-6, 60-2,70-2; **6**:34,50-2,60

Johnson, Hon. Janis G., Deputy Chairman of the Committee (Issue 7)

Urban Aboriginal youth in Canada, **8**:16,20,45-7,68-70,77-8,92

Lawson, Hon. Edward M.

Urban Aboriginal youth in Canada, **9**:14-5,36-7,58-62,81,86-7

Léger, Hon. Viola

Bill C-6, **13**:51-2; **14**:24-6; **15**:23-5; **16**:72; **17**:35-6,69; **18**:49-50,71
 Bill C-6, reporting without further amendment but with a recommendation, **23**:27
 Senator Stratton empowered to act on behalf of Senator Robertson as Deputy Chair, **1**:19
 Urban Aboriginal youth in Canada, **2**:31; **3**:19-21; **5**:67-9; **6**:33,56-8; **7**:32-3; **8**:19,66,92-5; **9**:15; **11**:20-3; **12**:40-2; **19**:27-31

Pearson, Hon. Landon, Acting Chairman of the Committee (Issues 2-3)

Bill C-6, **18**:65-7
 Bill C-6, reporting without further amendment but with a recommendation, **23**:27
 Organization meeting, **1**:13-8
 Urban Aboriginal youth in Canada, **2**:10,33-8; **3**:28-9; **4**:17,35-7, 47-8,64-8; **5**:29-30,58-60; **6**:31-3,53-4,61-2; **8**:16-8,27,65,82-3,90-2; **9**:12-4,26-8,57-8,83-5; **10**:15-7,29-30,33-4,48-50,53,63-6,71-6, 83-5,89,100; **11**:13-7,26-7; **12**:19-20,30-1,44-5; **19**:21-2

Phalen, Hon. Gerard A.

Bill C-6, reporting without further amendment but with a recommendation, **23**:27

St. Germain, Hon. Gerry

Bill C-6, **15**:20-1; **16**:43-8,58; **18**:20-2; **20**:9-10,14,21-6; **21**:8-11, 17-8,21; **22**:16-7
 Urban Aboriginal youth in Canada, **4**:33-5; **5**:21-4; **7**:7,14,17; **8**:12-4,46,61-3,79-80,93-5; **9**:8,11-2,15,18-9,31-2,42-5,56-7,63,85; **12**:14-6

Setlakwe, Hon. Raymond C.

Bill C-6, **13**:43-4

Sibbeston, Hon. Nick G.

Bill C-6, **13**:41-2,46; **14**:13-7,28-30; **15**:25-8; **17**:19-20,29; **18**:23,45,55,60-2,66-73; **23**:16
 Bill C-6, reporting without further amendment but with a recommendation, **23**:27
 Organization meeting, **1**:12,16
 Urban Aboriginal youth in Canada, **2**:36-8; **3**:17-8; **4**:16; **5**:63-4; **6**:28-9,54-6; **7**:15-6,19,22-3; **8**:41-3,66-7; **9**:29,52-3,62-3; **10**:18-9,28-9,34-6,53,58,66,70-1,86-9,101; **11**:16; **12**:33-5

Stratton, Hon. Terrance R., Acting Deputy Chairman of the Committee (Issue 2); Acting Chairman of the Committee (Issue 7)

Bill C-6, **14**:7-11,26,31; **16**:42-3,57-8; **17**:59-62,72; **18**:15-6,46-8, 53-73; **20**:10-1,19-21,26; **22**:5,10-2
 Bill C-6, preparation of observations to be appended to the report, **23**:27

Gill, honorable Aurélien

Jeunes Autochtones canadiens vivant en milieu urbain, **2**:32; **3**:15-7; **4**:38-9; **5**:26-7; **19**:22-5
 Projet de loi C-6, **15**:11-3,18; **16**:26-7,47-8,61,67-8; **17**:21,62,68; **18**:22; **20**:11-4,25-9; **21**:11,15-6,20-2; **22**:13-5; **23**:18-23
 Projet de loi C-6, rapport sans autres amendements, mais avec une recommandation, **23**:25-6
 Réunion d'organisation, **1**:14-5

Harb, honorable Mac

Projet de loi C-6, **22**:5

Hubley, honorable Elizabeth (Libbe)

Jeunes Autochtones canadiens vivant en milieu urbain, **2**:10,27; **3**:26-7; **4**:37-8; **5**:24-6,60-2,70-2; **6**:34,50-2,60
 Projet de loi C-6, rapport sans autres amendements, mais avec une recommandation, **23**:26
 Réunion d'organisation, **1**:12-4

Johnson, honorable Janis G., vice-présidente du Comité (fascicule 7)

Jeunes Autochtones canadiens vivant en milieu urbain, **8**:16,20,45-7, 68-70,77-8,92

Lawson, honorable Edward M.

Jeunes Autochtones canadiens vivant en milieu urbain, **9**:14-5,36-7, 58-62,81,86-7

Léger, honorable Viola

Jeunes Autochtones canadiens vivant en milieu urbain, **2**:31; **3**:19-21; **5**:67-9; **6**:33,56-8; **7**:32-3; **8**:19,66,92-5; **9**:15; **11**:20-3; **12**:40-2; **19**:27-31
 Projet de loi C-6, **13**:51-2; **14**:24-6; **15**:23-5; **16**:72; **17**:35-6,69; **18**:49-50,71
 Projet de loi C-6, rapport sans autres amendements, mais avec une recommandation, **23**:27
 Sénateur Stratton autorisé à remplacer le Sénateur Robertson à la vice-présidence, **1**:19

Pearson, honorable Landon, présidente suppléante du Comité (fascicules 2-3)

Jeunes Autochtones canadiens vivant en milieu urbain, **2**:10,33-8; **3**:28-9; **4**:17,35-7,47-8,64-8; **5**:29-30,58-60; **6**:31-3,53-4,61-2; **8**:16-8,27,65,82-3,90-2; **9**:12-4,26-8,57-8,83-5; **10**:15-7,29-30, 33-4,48-50,53,63-6,71-6,83-5,89,100; **11**:13-7,26-7; **12**:19-20,30-1, 44-5; **19**:21-2
 Projet de loi C-6, **18**:65-7
 Projet de loi C-6, rapport sans autres amendements, mais avec une recommandation, **23**:27
 Réunion d'organisation, **1**:13-8

Phalen, honorable Gerard A.

Projet de loi C-6, rapport sans autres amendements, mais avec une recommandation, **23**:27

St. Germain, honorable Gerry

Jeunes Autochtones canadiens vivant en milieu urbain, **4**:33-5; **5**:21-4; **7**:7,14,17; **8**:12-4,46,61-3,79-80,93-5; **9**:8,11-2,15,18-9,31-2, 42-5,56-7,63,85; **12**:14-6
 Projet de loi C-6, **15**:20-1; **16**:43-8,58; **18**:20-2; **20**:9-10,14,21-6; **21**:8-11,17-8,21; **22**:16-7

Setlakwe, honorable Raymond C.

Projet de loi C-6, **13**:43-4

Sibbeston, honorable Nick G.

Jeunes Autochtones canadiens vivant en milieu urbain, **2**:36-8; **3**:17-8; **4**:16; **5**:63-4; **6**:28-9,54-6; **7**:15-6,19,22-3; **8**:41-3,61-3,66-7; **9**:29,52-3,62-3; **10**:18-9,28-9,34-6,53,58,66,70-1,86-9,101; **11**:16; **12**:33-5
 Projet de loi C-6, **13**:41-2,46; **14**:13-7,28-30; **15**:25-8; **17**:19-20,29; **18**:23,45,55,60-2,66-73; **23**:16
 Projet de loi C-6, rapport sans autres amendements, mais avec une recommandation, **23**:27
 Réunion d'organisation, **1**:12,16

Stratton, Hon. Terrance R., Acting Deputy Chairman of the Committee (Issue 2); Acting Chairman of the Committee (Issue 7) – Cont'd

Bill C-6, reporting without further amendment but with a recommendation, **23:24-7**
 Committee, procedure, **1:17-20**
 Holding meetings to receive and print evidence without a quorum, suspension of restrictions, **7:35**
 Organization meeting, **1:11-6**
 Senator Christensen to take the chair in Senator Stratton's absence, **7:5**
 Senator Johnson to be Deputy Chair, **7:34-5**
 Urban Aboriginal youth in Canada, **2:10,14; 6:21-3,39,45-8,58; 7:11-3,29-31,34; 12:32; 19:18-20**

Tkachuk, Hon. David

Bill C-6, **16:33-5; 17:18,32; 18:16-7; 20:29-30; 23:14-5**
 Bill C-6, reporting without further amendment but with a recommendation, **23:18,24-7**
 Committee, procedure, **1:20**
 Urban Aboriginal youth in Canada, **3:21-5; 5:30-2; 8:28-30,43-5, 63-4,68,71,80-1,88,93-5**

Watt, Hon. Charlie

Bill C-6, **14:31-4; 15:28-32; 16:31; 17:33-4; 18:17,26-7,52-5,61-2, 65-6,69-71**

SUBJECTS

Bill C-6 – Specific Claims Resolution Act

Discussion, **13:14-58; 14:4-35; 15:4-33; 16:6-73; 17:6-74; 18:8-73; 20:6-30; 21:4-22; 22:4-18; 23:5-27**

First Nations, specific claims

Canadian Centre for the Independent Resolution of First Nations Specific Claims, **13:56; 14:5,10; 15:10-1**
 Chief executive officer, powers, **18:32-3**
 Independence, **13:43-4; 18:39-40**
 Mandate and structure, **14:6-7**
 Claims
 Alberta, **17:9-12**
 Algonquin Nation, **16:63-72**
 Atlantic Provinces, **16:36-7**
 British Columbia, **17:37-41,44-50,53-6**
 Cap, **13:34-8,49,54-6; 14:6,18-9; 15:29-32; 16:14-5,27-31,39, 64-5; 17:13-4,18-9,40-1; 18:16-8,26-7,31,57-8,68-71; 20:19-21**
 Definition and exclusions, **13:30-2; 14:6; 15:7; 16:15-6,39,64-5; 17:25,39-40,55-6; 18:19-20,30,71-2**
 Process, **13:16-23,47; 14:17-26,33-4; 15:7,15-6,20-4; 16:11-2,16-20, 38-9,53-5; 17:12-5,21-8,41,47-53,56-61,69-71; 18:8-14,19-36, 40-50,72-3; 21:16; 23:19-23**
 Six Nations, **16:51-3**
 Commission and tribunal
 Appointment, process, **13:40-3; 14:10-1,15-7; 15:6-7,16,31-2; 16:17,31-4,66; 17:15,32-3; 18:14-7,29-35,47-9,64-7**
 Independence, **13:38-40; 16:33-4,55; 18:48-9**
 Role and powers, **14:5-6,22-3; 18:18-9,43-4,52-3**
 Federal government, fiduciary obligations, **13:48-9,52-4; 18:20-2,28-9**
 First Nations
 Consultation, **13:14-6,49,52-3; 14:28-33; 15:7-8; 16:20-2,40,51, 66-7; 17:19-21,34-6,42-6,51,67-8; 18:29,60-3**
 Position and recommendations, **13:14-6,27-9,44-7,51-2,56-8; 14:8, 13-4,23-8; 15:4-28; 16:7-33,36-60,63-70; 17:6-18,23-32,37-62, 65-7,70-4; 18:15,33-6; 22:5-7,13-8**
 Rights, **15:32; 17:13; 18:28**
 Sovereignty and third order of government, **14:8,26-8,31-3; 16:60; 17:72-3; 18:26,36-7**
 Indian Act, **16:60-1**
 Indian Specific Claims Commission, **13:33-8; 14:4-5; 17:16; 18:38-9, 42-8,50-3**
 Joint Canada/First Nations Task Force and its report, **13:23-6,29-30, 49-52; 14:5,26-32; 15:25-6; 16:7,16-7,28-30,37-9,47-8; 17:16-20,24,68; 18:18-9,29,36**

Stratton, honorable Terrance R., vice-président suppléant du Comité (fascicule 2); président suppléant du Comité (fascicule 7)

Comité, procédure, **1:17-20**
 Jeunes Autochtones canadiens vivant en milieu urbain, **2:10,14; 6:21-3,39,45-8,58; 7:11-3,29-31,34; 12:32; 19:18-20**
 Projet de loi C-6, **14:7-11,26,31; 16:42-3,57-8; 17:59-62,72; 18:15-6,46-8,53-73; 20:10-1,19-21,26; 22:5,10-2**
 Projet de loi C-6, préparation des observations qui seront annexées au rapport, **23:27**
 Projet de loi C-6, rapport sans autres amendements, mais avec une recommandation, **23:24-7**
 Réunion d'organisation, **1:11-6**
 Sénateur Christensen autorisée à occuper le fauteuil en l'absence du Sénateur Stratton, **7:5**
 Sénateur Johnson autorisée à assurer la vice-présidence, **7:34-5**
 Tenue des réunions en vue de recevoir et d'imprimer les preuves sans quorum, suspension des restrictions, **7:35**

Tkachuk, honorable David

Comité, procédure, **1:20**
 Jeunes Autochtones canadiens vivant en milieu urbain, **3:21-5; 5:30-2; 8:28-30,43-5,63-4,68,71,80-1,88,93-5**
 Projet de loi C-6, **16:33-5; 17:18,32; 18:16-7; 20:29-30; 23:14-5**
 Projet de loi C-6, rapport sans autres amendements, mais avec une recommandation, **23:18,24-7**

Watt, honorable Charlie

Projet de loi C-6, **14:31-4; 15:28-32; 16:31; 17:33-4; 18:17,26-7, 52-5,61-2,65-6,69-71**

SUJETS

Jeunes Autochtones canadiens vivant en milieu urbain

Alberta
 Académie Amiskwaciy, **4:21-4; 10:25-36; 11:29**
 Éducation, emploi et formation, **4:28-33,36-8,41-3,48; 9:60; 10:6-52,57-8,62; 24R:76-8**
 Politique, **10:67-71**
 Programmes et services, **10:54-65,71-4**
 Sport, art et loisirs, **10:79-80,93-101**
 Besoins
 Quitter le monde des gangs, **8:71-4; 24R:84-7**
 Toxicomanie et alcoolisme, **24R:88-90**
 Colombie-Britannique
 Éducation et formation, **9:40-61**
 Programmes et services, **9:21-4,29-30,33,50-2,70-1,84-5**
 Sport, art et loisirs, programmes, **9:72-84; 24R:70**
 Vancouver, problème de drogues, service de police, logement, **9:8,11-2,15**
 Culture, identité et héritage, **3:29; 5:21-6; 11:14-9; 12:18,21-2,44-5**
 Éducation et formation
 Besoins, **2:35; 4:25-6,29,32-3; 5:19-20; 8:53-4,61,68-70; 10:62-3; 12:16-7; 24R:72-6**
 Comité, recommandations, **24R:34,78**
 Commissions scolaires autochtones, création, **4:44-6; 12:22-3**
 Contrôle, **8:61-4**
 Écoles, séparées ou mixtes, **4:47-8; 5:56**
 Écoles parallèles, **2:24-5; 12:6,15-7,20-1**
 Éducation postsecondaire, **24R:27-34**
 Importance, **5:60-2**
 Ontario, **12:10-5,21**
 Problèmes, **2:24,33; 5:12-5,27-8; 9:16-20; 12:6-11; 24R:72-7**
 Processus décisionnels, jeunes, intégration, **8:65-6**
 Programme d'études, **4:35-40; 5:66-9; 6:49-50; 8:64-5**
 Programmes et services, **4:17-9; 5:17,62-3,67-8; 6:60; 8:62-3; 9:21**
 Recommandations, **5:18-9**
 Responsabilité parentale, **4:27,33-7; 24R:74-5**
 Emploi et formation, **5:15-7**
 Comité, recommandations, **24R:95**
 Obstacles, **2:24; 6:42-3; 8:31-2,44-5; 12:7-9; 24R:90-1**
 Programmes et services, **6:39-40,43-54,57-61; 8:38-41; 24R:92-5**
 Recommandations, **8:32-5**

First Nations, specific claims – *Cont'd*

Legislation
 Amendments, **14:15; 15:16,26-30; 17:16,20,63-6**
 Bills C-7 and C-19, interrelationships, **14:11-3; 17:73**
 Impact, **15:13-5**
 Joint Canada/First Nations Task Force, report, comparison,
14:9,13-5,33; 15:25; 16:12; 17:63
 Non-derogation clause, **17:45-7; 18:24-7,33-5,54-5**
 Powley decision, impact, **20:6-30; 21:4-22; 22:4-16; 23:5-18,23-7**

Urban Aboriginal Youth: An Action Plan for Change: Final Report

Recommendations, **24R:iii-xii**
 Text, **24R:i-xii,1-87**

Urban Aboriginal youth in Canada

Aboriginal Peoples Act, recommendation, **12:30,43**
 Alberta
 Amiskwaciy Academy, **4:21-4; 10:25-36; 11:29**
 Education, employment and training, **4:28-33,36-8,41-3,48; 9:60;**
10:6-52,57-8,62; 24R:68-70
 Policy, **10:67-71**
 Programs and services, **10:54-65,71-4**
 Sport, art and recreation, **10:79-80,93-101**
 Barriers, **2:36-8; 4:46-7; 5:6,9-16,23,26,31-3,38-44,48-9,70; 6:11-2;**
17-9,54-9; 8:8,16-7,61-2; 9:15,61-3,66-9; 10:37-8,77-8; 11:8-12;
12:7-8,11-2,27; 19:18; 24R:50-1
 Bill C-31, impact, **12:28,36-8**
 British Columbia
 Education and training, **9:40-61**
 Programs and services, **9:21-4,29-30,33,50-2,70-1,84-5**
 Sport, art and recreation, programs, **9:72-84; 24R:63**
 Vancouver, drug problem, police force, housing, **9:8,11-2,15**
 Canadian Community Health Survey and First Nations and Inuit Regional
 Longitudinal Health Survey, **2:6-10,13-4**
 Culture, identity and heritage, **3:29; 5:21-6; 11:14-9; 12:18,21-2,44-5**
 Demographics and socio-economic characteristics, **2:11; 4:25; 5:65-7;**
6:40-2,46; 8:35-6; 11:7-8; 19:10,25-6; 24R:8-15
 Education and training
 Aboriginal school boards, establishment, **4:44-6; 12:22-3**
 Alternative schools, **2:24-5; 12:6,15-7,20-1**
 Committee, recommendations, **24R:31,70**
 Control, **8:61-4**
 Curriculum, **4:35-40; 5:66-9; 6:49-50; 8:64-5**
 Importance, **5:60-2**
 Needs, **2:35; 4:25-6,29,32-3; 5:19-20; 8:53-4,61,68-70; 10:62-3;**
12:16-7; 24R:65-8
 Ontario, **12:10-5,21**
 Parental responsibility, **4:27,33-7; 24R:66-7**
 Post-secondary education, **24R:24-31**
 Problems, **2:24,33; 5:12-5,27-8; 9:16-20; 12:6-11; 24R:65-6,69**
 Programs and services, **4:17-9; 5:17,62-3,67-8; 6:60; 8:62-3; 9:21**
 Recommendations, **5:18-9**
 Schools, separate or mixed, **4:47-8; 5:56**
 Employment and training, **5:15-7**
 Barriers, **2:24; 6:42-3; 8:31-2,44-5; 12:7-9; 24R:80-1**
 Committee, recommendations, **24R:84**
 Programs and services, **6:39-40,43-54,57-61; 24R:82-4**
 Recommendations, **8:32-5**
 Governance, **9:35; 10:83-91**
 Health and sexuality
 Aboriginal women, **9:30-1**
 Committee, recommendations, **24R:72-5**
 Problems, **6:9-10,26-7; 8:17-8; 24R:71-4**
 Programs and services, **2:12-20,27-9,34-6; 6:10,27-8,37-8,49,61-2;**
8:17-8,82-3; 10:75-6; 24R:71-4
 Recommendations, **2:18-20**
 Statistics and determinants, **2:6-12,15-6; 24R:14**
 Teen pregnancies, **9:37-9; 24R:71**
 Indian Act, registration policy, **12:28,36-41**
 Manitoba
 Aboriginal Justice Inquiry-Child Welfare Initiative, **8:27-8**
 Demographics and socio-economic characteristics, **8:6,22-3,49,60,68**
 Education, training and employment, **8:24-5,28-30,35-48,50-2,**
55-61,67-70; 24R:83
 Policy, **8:23-6**

Jeunes Autochtones canadiens vivant en milieu urbain – *Suite*

Enquête sur la santé dans les collectivités canadiennes (ESCC) et First
 Nations and Inuit Regional Longitudinal Health Survey, **2:6-10,13-4**
 Études pertinentes, **24R:5-6**
 Gouvernance, **9:35; 10:83-91**
 Indiens, Loi sur les, politique d'inscription, **12:28,36-41**
 Initiative relative aux Autochtones vivant en milieu urbain, **19:8-9,**
22-5; 24R:5
 Grandes constatations, **19:10-2**
 Politique publique, recommandations, **19:15-7,21-4,27**
 Politiques et programmes, pratiques prometteuses, **19:13-5**
 Réserves urbaines, **19:18-20,23**
 Jeunes
 Autonomisation, **8:65-6; 12:19-21,29**
 Jeunes Autochtones vivant en milieu urbain, définition, **12:35-6;**
24R:6-7
 Manitoba
 Éducation, formation et emploi, **8:24-5,28-30,35-48,50-2,55-61,67-70;**
24R:94
 Enquête sur l'administration de la justice des peuples autochtones et
 initiative de la protection de l'enfance, **8:27-8**
 Politique, **8:23-6**
 Manitoba
 Profil démographique et caractéristiques socioéconomiques, **8:6,**
22-3,49,60,68
 Programmes et services, **8:10-2,20-8; 24R:59-60**
 Sport, art et loisirs, **8:83-5,89-95**
 Mobilité et migration, **4:71-5; 5:5; 6:54-5; 8:8-9; 9:33-5; 10:86-7;**
19:25-6,31-3; 24R:11-3
 Nouveau-Brunswick
 Culture et identité, **12:34-5**
 Éducation et formation, **12:41-4**
 Profil démographique et caractéristiques socioéconomiques,
12:26-7,33-4
 Programmes et services, **12:25-6,33-4,43-4**
 Sport, art et loisirs, **12:30-2**
 Obstacles, **2:36-8; 4:46-7; 5:6,9-16,23,26,31-3,38-44,48-9,70;**
6:11-2,17-9,54-9; 8:8,16-7,61-2; 9:15,61-3,66-9; 10:37-8,77-8;
11:8-12; 12:7-8,11-2,27; 19:18; 24R:55-6
 Pensionnats, répercussions, **7:32-4; 9:22-3; 10:64-6**
 Peuples autochtones, Loi sur les, recommandation, **12:30,43**
 Politiques et compétences
 Ambiguïté, **24R:18-20**
 Comité, recommandations, **24R:26-7**
 Corbiere, Delgamuukw et Musqueam, décisions, **8:8; 24R:23-5**
 Culture et identité, **4:16-7,21-3**
 Droits, transférabilité, **8:8-9; 12:16-7; 24R:23-7**
 Éducation publique, nécessité, **19:28-30**
 Gouvernement fédéral, Stratégie pour les Autochtones vivant en
 milieu urbain, **7:19; 24R:22,49**
 Gouvernements fédéral et provinciaux, rôles et responsabilités,
12:16-7,28; 24R:20-1
 Institutions, création, besoin, **5:27-30**
 Perceptions sous-jacentes, **4:6-8,14-5,21**
 Peuples autochtones, statut légal, **19:27-8**
 Recommandations, **4:19-21; 7:13-4**
 Société autochtone, tendances émergentes, **4:7-16,21-3**
 Tendances émergentes, **24R:21-3**
 Profil démographique et caractéristiques socioéconomiques, **2:11;**
4:25; 5:65-7; 6:40-2,46; 8:35-6; 11:7-8; 19:10,25-6; 24R:8-17
 Programmes et services, accessibilité, éventail et prestation, **12:7-9**
 Aînés et Inuits, participation, **2:29-31**
 Besoins, **2:18,23-5,32-3; 4:61-5; 5:33-6,50-3,58-60,64-5;**
6:7-8,12-4,17-25,30-3,59-60; 7:18,30-2; 8:8-10,14-6,19,52-6;
9:8-9,22-6,31-2,65-7,71-2; 10:54-8,87; 11:12-3; 19:30-1
 Calgary, **5:54-8; 6:15-20**
 Centres d'amitié, rôle, évolution, **3:28; 4:11,22-3; 10:90-1; 12:18-9**
 Centres urbains pour les Jeunes Autochtones, **24R:56-62**
 Comité, recommandations, **24R:42,47-8,51,54,62,65,71-2,87,90**
 Edmonton, **10:78-82,91-101**
 Éducation parentale, **5:70-1; 9:26-9; 10:63-6**
 Encadrement, **6:31-4**
 Financement, **2:28-9; 5:53-4; 6:34-7; 8:12-21; 9:14-7,23-5,31,**
36-7,78-9,86-7; 10:45-6,81; 11:13; 12:34; 24R:39-40

Urban Aboriginal youth in Canada – *Cont'd*

Manitoba – *Cont'd*
 Programs and services, **8**:10-2,20-8; **24R**:54
 Sport, art and recreation, **8**:83-5,89-95
 Mobility and migration, **4**:71-5; **5**:5; **6**:54-5; **8**:8-9; **9**:33-5; **10**:86-7; **19**:25-6,31-3; **24R**:10-1
 Needs
 Exiting gang life, **8**:71-4; **24R**:75-8
 Substance and alcohol abuse, **24R**:78-80
 New Brunswick
 Culture and identity, **12**:34-5
 Demographics and socio-economic characteristics, **12**:26-7,33-4
 Education and training, **12**:41-4
 Programs and services, **12**:25-6,33-4,43-4
 Sport, art and recreation, **12**:30-2
 Policy and jurisdiction
 Aboriginal peoples, legal status, **19**:27-8
 Aboriginal society, emerging trends, **4**:7-16,21-3
 Ambiguity, **24R**:16-8
 Committee, recommendations, **24R**:23-4
Corbiere, Delgamuukw and Musqueam decisions, **8**:8; **24R**:20-2
 Culture and identity, **4**:16-7,21-3
 Emerging trends, **24R**:19-20
 Federal and provincial roles and responsibilities, **12**:16-7,28; **24R**:18-9
 Federal government, Urban Aboriginal Strategy (UAS), **7**:19; **24R**:20,45
 Institutions, creation, need, **5**:27-30
 Public education, need, **19**:28-30
 Recommendations, **4**:19-21; **7**:13-4
 Rights, portability, **8**:8-9; **12**:16-7; **24R**:20-4
 Underlying assumptions, **4**:6-8,14-5,21
 Programs and services, access, provision and delivery, **12**:7-9
 Aboriginal Employment Initiative (AEI), **8**:38-41,44-5,48; **24R**:41-2
 Aboriginal Head Start Program, **2**:12,22-3,28,33-4; **6**:27,35-6
 Calgary, **5**:54-8; **6**:15-20
 Committee, recommendations, **24R**:38,43-4,47-9,56,59,64,78-80
 Decision-making processes, youth, involvement, **8**:18-9,65-6; **12**:19-21; **19**:21-2; **24R**:33-4
 Edmonton, **10**:78-82,91-101
 Effective measures, **2**:12; **12**:28-9
 Elders and Inuit, participation, **2**:29-31
 Friendship centres, role, evolution, **3**:28; **4**:11,22-3; **10**:90-1; **12**:18-9
 Funding, **2**:28-9; **5**:53-4; **6**:34-7; **8**:12-21; **9**:14-7,23-5,31,36-7, 78-9,86-7; **10**:45-6,81; **11**:13; **12**:34; **24R**:35-6
 Gang members, **8**:71-4,81-2; **24R**:76-8
 Impact, **6**:28-31
 Key principles, **24R**:32-44
 Mentoring, **6**:31-4
 Montreal, **11**:7,10-3,19-29
 National Aboriginal Achievement Foundation, **5**:5-8,11,20-3
 Needs, **2**:18,23-5,32-3; **4**:61-5; **5**:33-6,50-3,58-60,64-5; **6**:7-8, 12-4,17-25,30-3,59-60; **7**:18,30-2; **8**:8-10,14-6,19,52-6; **9**:8-9,22-6, 31-2,65-7,71-2; **10**:54-8,87; **11**:12-3; **19**:30-1
 Ottawa, **2**:21-5
 Parenting, **5**:70-1; **9**:26-9; **10**:63-6
 Partnerships, **24R**:44-7
 Recommendations, **2**:25-7,32; **6**:20-1; **8**:56,86-9,93-4; **10**:74-5
 Regina, **5**:48-53,69-72
 Sport, art and recreation, **3**:4-28; **4**:51-3,65-8; **7**:20-30; **12**:32-3; **24R**:59-65
 Toronto, **4**:49-56,65-71; **6**:6-8,26,44,50; **24R**:61
 Urban Aboriginal youth centres, **24R**:51-6
 Urban Multipurpose Aboriginal Youth Centres Initiative (UMAYC), **2**:23-4; **8**:20-1; **24R**:47-9
 Urban transition programmes, **24R**:56-9
 Vancouver, **9**:6-20
 Winnipeg, **8**:71-88; **24R**:73
 Quebec
 Education and training, **11**:27-8
 Programs and services, **11**:5-7,17-26
 Recommendations, **5**:44-7; **6**:14-5; **7**:11; **10**:82-3; **12**:14,30
 Committee, **24R**:iii-xii
 Relevant inquiries, **24R**:4-5
 Residential schools, impact, **7**:32-4; **9**:22-3; **10**:64-6

Jeunes Autochtones canadiens vivant en milieu urbain – *Suite*

Programmes et services, accessibilité, éventail et prestation - *Suite*
 Fondation nationale des réalisations autochtones, **5**:5-8,11,20-3
 Impact, **6**:28-31
 Initiative d'emploi des Autochtones, **8**:38-41,44-5,48; **24R**:45-6
 Initiative des centres urbains polyvalents pour les jeunes Autochtones (ICUPJA), **2**:23-4; **8**:20-1; **24R**:52-4
 Membres de gangs, **8**:71-4,81-2; **24R**:86-7
 Mesures efficaces, **2**:12; **12**:28-9
 Montréal, **11**:7,10-3,19-29
 Ottawa, **2**:21-5
 Partenariats, **24R**:48-51
 Principes clés, **24R**:35-48
 Processus décisionnels, jeunes, intégration, **8**:18-9,65-6; **12**:19-21; **19**:21-2; **24R**:36-8
 Programme d'aide préscolaire aux Autochtones, **2**:12,22-3,28,33-4; **6**:27,35-6
 Programmes de transition à la vie urbaine, **24R**:62-5
 Recommandations, **2**:25-7,32; **6**:20-1; **8**:56,86-9,93-4; **10**:74-5
 Regina, **5**:48-53,69-72
 Sport, art et loisirs, **3**:4-28; **4**:51-3,65-8; **7**:20-30; **12**:32-3; **24R**:65-72
 Toronto, **4**:49-56,65-71; **6**:6-8,26,44,50; **24R**:68
 Vancouver, **9**:6-20
 Winnipeg, **8**:71-88; **24R**:82
 Projet de loi C-31, impact, **12**:28,36-8
 Québec
 Éducation et formation, **11**:27-8
 Programmes et services, **11**:5-7,17-26
 Recommandations, **5**:44-7; **6**:14-5; **7**:11; **10**:82-3; **12**:14,30
 Comité, **24R**:iii-xiv
 Santé et sexualité
 Comité, recommandations, **24R**:80,83-4
 Femmes autochtones, **9**:30-1
 Grossesses à l'adolescence, **9**:37-9; **24R**:79
 Problèmes, **6**:9-10,26-7; **8**:17-8; **24R**:79-83
 Programmes et services, **2**:12-20,27-9,34-6; **6**:10,27-8,37-8,49,61-2; **8**:17-8,82-3; **10**:75-6; **24R**:80-3
 Recommandations, **2**:18-20
 Statistiques et déterminants, **2**:6-12,15-6; **24R**:16
 Saskatchewan
 Éducation et formation, **4**:26-7,42-4,48,56-8; **7**:11-3; **8**:67
 Politique, **7**:5-7,10-1,15-8; **24R**:21
 Profil démographique et caractéristiques socioéconomiques, **4**:62-3; **7**:8-10,14
 Programmes et services, **4**:59-64,68-70; **7**:19
 Revendications, **7**:14-5

Jeunes (Les) Autochtones vivant en milieu urbain: plan d'action pour le changement: rapport final

Recommandations, **24R**:iii-xiv
 Texte, **24R**:i-xiv, 1-98

Premières nations, revendications particulières

Centre canadien du règlement indépendant des revendications particulières des Premières nations, **13**:56; **14**:5,10; **15**:10-1
 Indépendance, **13**:43-4; **18**:39-40
 Mandat et structure, **14**:6-7
 Premier dirigeant, pouvoirs, **18**:32-3
 Commission et tribunal
 Indépendance, **13**:38-40; **16**:33-4,55; **18**:48-9
 Nomination, procédure, **13**:40-3; **14**:10-1,15-7; **15**:6-7,16,31-2; **16**:17,31-4,66; **17**:15,32-3; **18**:14-7,29-35,47-9,64-7
 Rôle et pouvoirs, **14**:5-6,22-3; **18**:18-9,43-4,52-3
 Commission sur les revendications particulières des Indiens, **13**:33-8; **14**:4-5; **17**:16; **18**:38-9,42-8,50-3
 Gouvernement fédéral, obligations de fiduciaire, **13**:48-9,52-4; **18**:20-2,28-9
 Groupe de travail mixte et son rapport, **13**:23-6,29-30,49-52; **14**:5, 26-32; **15**:25-6; **16**:7,16-7,28-30,37-9,47-8; **17**:16-20,24,68; **18**:18-9,29,36
 Indiens, Loi sur les, **16**:60-1
 Législation
 Amendements, **14**:15; **15**:16,26-30; **17**:16,20,63-6
 Arrêt *Powley*, impact, **20**:6-30; **21**:4-22; **22**:4-16; **23**:5-18,23-7
 Clause de non dérogation, **17**:45-7; **18**:24-7,33-5,54-5

Urban Aboriginal youth in Canada – *Cont'd*

Saskatchewan
 Claims, 7:14-5
 Demographics and socio-economic characteristics, 4:62-3; 7:7-10,14
 Education and training, 4:26-7,42-4,48,56-8; 7:11-3; 8:67
 Policy, 7:5-7,10-1,15-8; 24R:19
 Programs and services, 4:59-64,68-70; 7:19
 Urban Aboriginal Initiative, 19:8-9,22-5; 24R:5
 Key findings, 19:10-2
 Policy-making and programming, promising practices, 19:13-5
 Public policy recommendations, 19:15-7,21-4,27
 Urban reserves, 19:18-20,23
 Youth
 Empowerment, 8:65-6; 12:19-21,29
 Urban Aboriginal youth, definition, 12:35-6; 24R:5-6

Premières nations, revendications particulières - *Suite*

Législation - *Suite*
 Groupe de travail mixte, rapport, comparaison, 14:9,13-5,33; 15:25;
 16:12; 17:63
 Impact, 15:13-5
 Projets de loi C-7 et C-19, liens, 14:11-3; 17:73
 Premières nations
 Consultation, 13:14-6,49,52-3; 14:28-33; 15:7-8; 16:20-2,40,51,
 66-7; 17:19-21,34-6,42-6,51,67-8; 18:29,60-3
 Droits, 15:32; 17:13; 18:28
 Position et recommandations, 13:27-9,44-8,51-2,56-8; 14:8,13-4,23-8;
 15:4-28; 16:7-33,36-60,63-70; 17:6-18,23-32,37-62,65-7,70-4;
 18:15,33-6; 22:5-7,13-8
 Souveraineté et troisième ordre de gouvernement, 14:8,26-8,31-3;
 16:60; 17:72-3; 18:26,36-7
 Revendications
 Alberta, 17:9-12
 Colombie-Britannique, 17:37-41,44-50,53-6
 Définition et exclusions, 13:30-2; 14:6; 15:7; 16:15-6,39,64-5;
 17:25,39-40,55-6; 18:19-20,30,71-2
 Nation Algonquienne, 16:63-72
 Plafond, 13:34-8,49,54-6; 14:6,18-9; 15:29-32; 16:14-5,27-31,39,
 64-5; 17:13-4,18-9,40-1; 18:16-8,26-7,31,57-8,68-71; 20:19-21
 Processus, 13:16-23,47; 14:17-26,33-4; 15:7,15-6,20-4; 16:11-2,
 16-20,38-9,53-5; 17:12-5,21-8,41,47-53,56-61,69-71; 18:8-14,
 19-36,40-50,72-3; 21:16; 23:19-23
 Provinces de l'Atlantique, 16:36-7
 Six Nations, 16:51-3

Projet de loi C-6 – Loi sur le règlement des revendications particulières

Discussion, 13:14-58; 14:4-35; 15:4-33; 16:6-73; 17:6-74;
 18:8-73; 20:6-30; 21:4-22; 22:4-18; 23:5-27

WITNESSES AND ADVISERS

Abramson, Ralph, Treaty and Aboriginal Rights Research Centre of
 Manitoba Inc.
 Bill C-6, 16:11-3

Adams, Jerry, Urban Native Youth Association
 Urban Aboriginal youth in Canada, 9:69-72,82-5

Adams, Robert, Executive Director, Native Canadian Centre of Toronto
 Urban Aboriginal youth in Canada, 4:49-50,55-6,70-2

Ahenakew, Greg, First Vice-Chief, Federation of Saskatchewan Indian
 Nations
 Bill C-6, 16:13-8,30-1,34

Anderson, Michael, Research Director, Manitoba Keewatinowi
 Okimakanak
 Bill C-6, 16:28-30,35

Barnes, Rita, B.C. Women's Health Centre
 Urban Aboriginal youth in Canada, 9:25-9,34-5,38-9

Barreno, Leonzo, Director, Aboriginal Youth Leadership Development
 Program
 Urban Aboriginal youth in Canada, 4:56-62,68-9

Bates, Morris, Specialized Victim Assistance Worker, Vancouver Police
 and Native Liaison Society
 Urban Aboriginal youth in Canada, 9:6-21

Baxter, Ruth, Executive Director, Oshki-Pimache-O-Win Education and
 Training Institute
 Urban Aboriginal youth in Canada, 12:9-15,20-3

Bell, John Kim, Founder and President, National Aboriginal Achievement
 Foundation
 Urban Aboriginal youth in Canada, 5:5-37

TÉMOINS ET CONSEILLERS

Abramson, Ralph, Treaty and Aboriginal Rights Research Centre of
 Manitoba Inc.
 Projet de loi C-6, 16:11-3

Adams, Jerry, Urban Native Youth Association
 Jeunes Autochtones canadiens vivant en milieu urbain, 9:69-72,82-5

Adams, Robert, directeur général, Centre canadien des Autochtones de
 Toronto
 Jeunes Autochtones canadiens vivant en milieu urbain, 4:49-50,55-6,70-2

Ahenakew, Greg, premier vice-chef, Federation of Saskatchewan Indian
 Nations
 Projet de loi C-6, 16:13-8,30-1,34

Anderson, Michael, directeur de recherche, Manitoba Keewatinowi
 Okimakanak
 Projet de loi C-6, 16:28-30,35

Barnes, Rita, B.C. Women's Health Centre
 Jeunes Autochtones canadiens vivant en milieu urbain, 9:25-9,34-5,38-9

Barreno, Leonzo, directeur, Programme de développement des qualités
 de chef des jeunes Autochtones
 Jeunes Autochtones canadiens vivant en milieu urbain, 4:56-62,68-9

Bates, Morris, travailleur spécialisé en assistance aux victimes,
 Vancouver Police and Native Liaison Society
 Jeunes Autochtones canadiens vivant en milieu urbain, 9:6-21

Baxter, Ruth, directrice générale, Oshki-Pimache-O-Win Education and
 Training Institute
 Jeunes Autochtones canadiens vivant en milieu urbain, 12:9-15,20-3

Bell, John Kim, fondateur et président, Fondation nationale des
 réalisations autochtones
 Jeunes Autochtones canadiens vivant en milieu urbain, 5:5-37

- Bellegarde, Daniel**, Commissioner, Indian Claims Commission
Bill C-6, **18:43,46-7,50-1**
- Benson, Jayme**, Federation of Saskatchewan Indian Nations
Bill C-6, **16:34**
- Big Plume, Jim**, Lands and Treaty Researcher, Tsuu T'Ina Nation
Bill C-6, **17:9-12**
- Binda, Gilles**, Senior Policy Adviser, Indian Affairs and Northern Development Department
Bill C-6, **14:28-33**
- Boisvert, Connie**, Director, Aboriginal Resource Centre
Urban Aboriginal youth in Canada, **6:15-20,23-7,30-3,36-7**
- Bolger, Stephanie**, Youth Representative, New Brunswick Aboriginal People's Council
Urban Aboriginal youth in Canada, **12:27-32,36-40**
- Bostrom, Harvey**, Deputy Minister of Aboriginal and Northern Affairs, Government of Manitoba
Urban Aboriginal youth in Canada, **8:22-31**
- Bruce, Darryl**, Executive Director, Manitoba Aboriginal Sports and Recreation Council
Urban Aboriginal youth in Canada, **8:83-5,89-95**
- Campbell, Giselle**, Employment Equity Adviser, Manitoba Hydro
Urban Aboriginal youth in Canada, **8:35-8,45-8**
- Campre, Rob**, Member, Edmonton Aboriginal Urban Affairs Committee, City of Edmonton
Urban Aboriginal youth in Canada, **10:79-85,93**
- Cardinal, Lewis**, Chair, Edmonton Aboriginal Urban Affairs Committee, City of Edmonton
Urban Aboriginal youth in Canada, **10:76-7,83-91**
- Cardinal, Lewis**, Director, Native Student Services, University of Alberta
Urban Aboriginal youth in Canada, **10:40-7,50-1**
- Cardinal, Theresa**, Administrator, Amiskwaciy Academy
Urban Aboriginal youth in Canada, **10:27-32,35**
- Chartrand, Larry** (Personal presentation)
Bill C-6, **21:4-21**
- Cimon, Jean Guy**, Executive Member, Atlantic Policy Congress of First Nation Chiefs
Bill C-6, **16:36-43,49**
- Commandant, Blaine**, Chief, Ontario Representative, Assembly of First Nations Chief's Committee on Human Resources
Urban Aboriginal youth in Canada, **6:39,44-61**
- Cook, Harry**, Chief, Lac La Ronge Indian Band, Prince Albert Grand Council
Bill C-6, **17:29-32,36**
- Cotter, Brent**, Deputy Minister, Government Relations and Aboriginal Affairs, Government of Saskatchewan
Urban Aboriginal youth in Canada, **7:5-19**
- Coulter, Debbie**, Member, Edmonton Aboriginal Urban Affairs Committee, City of Edmonton
Urban Aboriginal youth in Canada, **10:77-8,80-93**
- Cowan, Elaine**, President, Anokiiwin Group
Urban Aboriginal youth in Canada, **8:31-5,42-8**
- Coyle, Michael** (Personal presentation)
Bill C-6, **18:8-27**
- Bellegarde, Daniel**, commissaire, Commission des revendications des Indiens
Projet de loi C-6, **18:43,46-7,50-1**
- Benson, Jayme**, Federation of Saskatchewan Indian Nations
Projet de loi C-6, **16:34**
- Big Plume, Jim**, chercheur, terres et traités, Tsuu T'Ina Nation
Projet de loi C-6, **17:9-12**
- Binda, Gilles**, conseiller principal en matière de politique, ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien
Projet de loi C-6, **14:28-33**
- Boisvert, Connie**, directrice, Centre des ressources autochtones Jeunes Autochtones canadiens vivant en milieu urbain, **6:15-20,23-7,30-3,36-7**
- Bolger, Stephanie**, représentante de la jeunesse, Conseil des peuples autochtones du Nouveau-Brunswick
Jeunes Autochtones canadiens vivant en milieu urbain, **12:27-32,36-40**
- Bostrom, Harvey**, sous-ministre des Affaires autochtones, gouvernement du Manitoba
Jeunes Autochtones canadiens vivant en milieu urbain, **8:22-31**
- Bruce, Darryl**, directeur exécutif, Manitoba Aboriginal Sports and Recreation Council
Jeunes Autochtones canadiens vivant en milieu urbain, **8:83-5,89-95**
- Campbell, Giselle**, conseillère d'équité en matière d'emploi, Hydro-Manitoba
Jeunes Autochtones canadiens vivant en milieu urbain, **8:35-8,45-8**
- Campre, Rob**, membre, Comité des affaires urbaines autochtones d'Edmonton, ville d'Edmonton
Jeunes Autochtones canadiens vivant en milieu urbain, **10:79-85,93**
- Cardinal, Lewis**, directeur, Services aux étudiants autochtones, University of Alberta
Jeunes Autochtones canadiens vivant en milieu urbain, **10:40-7,50-1**
- Cardinal, Lewis**, président, Comité des affaires urbaines autochtones d'Edmonton, ville d'Edmonton
Jeunes Autochtones canadiens vivant en milieu urbain, **10:76-7,83-91**
- Cardinal, Theresa**, administratrice, Académie Amiskwaciy
Jeunes Autochtones canadiens vivant en milieu urbain, **10:27-32,35**
- Chartrand, Larry** (présentation personnelle)
Projet de loi C-6, **21:4-21**
- Cimon, Jean Guy**, membre exécutif, Congrès des chefs des Premières nations de l'Atlantique
Projet de loi C-6, **16:36-43,49**
- Commandant, Blaine**, chef, représentant de l'Ontario, Assembly of First Nations Chief's Committee on Human Resources
Jeunes Autochtones canadiens vivant en milieu urbain, **6:39,44-61**
- Cook, Harry**, chef, bande indienne du lac La Ronge, Grand Conseil de Prince Albert
Projet de loi C-6, **17:29-32,36**
- Cotter, Brent**, sous-ministre, Relations gouvernementales et affaires autochtones, gouvernement de la Saskatchewan
Jeunes Autochtones canadiens vivant en milieu urbain, **7:5-19**
- Coulter, Debbie**, membre, Comité des affaires urbaines autochtones d'Edmonton, ville d'Edmonton
Jeunes Autochtones canadiens vivant en milieu urbain, **10:77-8,80-93**
- Cowan, Elaine**, présidente, groupe Anokiiwin
Jeunes Autochtones canadiens vivant en milieu urbain, **8:31-5,42-8**

- Crowchild, Warren**, Founder, National Native Sports Program
Urban Aboriginal youth in Canada, 7:20-34
- Davis, Cora**, Clan Mother Cayuga, Six Nations Council
Bill C-6, 16:62
- Di Gangi, Peter**, Director, Algonquin Nation Secretariat
Bill C-6, 16:64-72
- Donald, Lyle**, Coordinator, Edmonton Metis Cultural Dance Society
Urban Aboriginal youth in Canada, 10:93-101
- Ducharme, Al**, Executive Director, Prince Albert Grand Council
Bill C-6, 17:33
- Dumas, Arlen**, Youth Program Manager, Native Canadian Centre of
Toronto
Urban Aboriginal youth in Canada, 4:53-4,72
- Dupuis, Renée**, Chief Commissioner, Indian Claims Commission
Bill C-6, 18:37-53
- Erasmus, Bill**, Regional Chief, Assembly of First Nations
Bill C-6, 15:4-17,20-9,32-3; 18:28
- Fisher, Allison**, Executive Director, Wabano Centre for Aboriginal Health
Urban Aboriginal youth in Canada, 2:14-20,27-38
- Hamilton, Murray**, Program Coordinator, Gabriel Dumont Institute
Urban Aboriginal youth in Canada, 4:24-8,33-5,39-40,43-8
- Hanselmann, Calvin**, Senior Policy Analyst, Canada West Foundation
Urban Aboriginal youth in Canada, 19:7-33
- Haugan, Jan**, Executive Assistant, First Nations Education Steering
Committee
Urban Aboriginal youth in Canada, 9:40
- Head, Marcel**, Chief, Shoal Lake Cree Nation, Prince Albert Grand
Council
Bill C-6, 17:27-9,35
- Holland, James L.**, Pastor, Sacred Heart Church
Urban Aboriginal youth in Canada, 10:53-66
- Hutchins, Peter W.** (Personal presentation)
Bill C-6, 23:5-23
- Hyslop, Joe**, Member, Executive Council, Manitoba Keewatinow
Okimakanak
Bill C-6, 16:22-6
- Jackson, Randy**, Aboriginal Persons Living with HIV/AIDS
Coordination Program, Canadian Aboriginal AIDS Network
Urban Aboriginal youth in Canada, 6:8-10,27,35-7
- Jacobs, Heather**, Social Worker, Aboriginal Learning Centre, Edmonton
Catholic Schools
Urban Aboriginal youth in Canada, 10:53,57-8,61-3,66
- Jamieson, Roberta**, Chief, Six Nations Council
Bill C-6, 16:50-62
- Jock, Richard**, Executive Director, National Aboriginal Health
Organization
Urban Aboriginal youth in Canada, 2:11-4,29,33,38
- Jones, Roger**, Legal Counsel, Assembly of First Nations
Bill C-6, 22:10,14-7
- Jones-Smith, Brenda**, Coordinator, University of Alberta
Urban Aboriginal youth in Canada, 10:43-50
- Coyle, Michael** (présentation personnelle)
Projet de loi C-6, 18:8-27
- Crowchild, Warren**, fondateur, National Native Sports Program
Jeunes Autochtones canadiens vivant en milieu urbain, 7:20-34
- Davis, Cora**, mère du clan Cayuga, Six Nations Council
Projet de loi C-6, 16:62
- Di Gangi, Peter**, directeur, Secrétariat de la Nation Algonquienne
Projet de loi C-6, 16:64-72
- Donald, Lyle**, coordonnateur, Edmonton Metis Cultural Dance Society
Jeunes Autochtones canadiens vivant en milieu urbain, 10:93-101
- Ducharme, Al**, directeur exécutif, Grand Conseil de Prince Albert
Projet de loi C-6, 17:33
- Dumas, Arlen**, directeur, Programme pour les jeunes, Centre canadien
des Autochtones de Toronto
Jeunes Autochtones canadiens vivant en milieu urbain, 4:53-4,72
- Dupuis, Renée**, commissaire en chef, Commission des revendications des
Indiens
Projet de loi C-6, 18:37-53
- Erasmus, Bill**, chef régional, Assemblée des Premières Nations
Projet de loi C-6, 15:4-17,20-9,32-3; 18:28
- Fisher, Allison**, directrice exécutive, Wabano Centre for Aboriginal
Health
Jeunes Autochtones canadiens vivant en milieu urbain, 2:14-20,27-38
- Hamilton, Murray**, coordonnateur de programmes, Institut Gabriel
Dumont
Jeunes Autochtones canadiens vivant en milieu urbain, 4:24-8,33-5,
39-40,43-8
- Hanselmann, Calvin**, analyste principal de la politique, Canada West
Foundation
Jeunes Autochtones canadiens vivant en milieu urbain, 19:7-33
- Haugan, Jan**, adjointe exécutive, First Nations Education Steering
Committee
Jeunes Autochtones canadiens vivant en milieu urbain, 9:40
- Head, Marcel**, chef, nation crie de Shoal Lake, Grand Conseil de Prince
Albert
Projet de loi C-6, 17:27-9,35
- Holland, James L.**, pasteur, Église Sacred Heart
Jeunes Autochtones canadiens vivant en milieu urbain, 10:53-66
- Hutchins, Peter W.** (présentation personnelle)
Projet de loi C-6, 23:5-23
- Hyslop, Joe**, membre, Conseil exécutif, Manitoba Keewatinow
Okimakanak
Projet de loi C-66, 16:22-6
- Jackson, Randy**, Programme de coordination des personnes autochtones
vivant avec le VIH/sida, Réseau canadien autochtone du sida
Jeunes Autochtones canadiens vivant en milieu urbain, 6:8-10,27,35-7
- Jacobs, Heather**, travailleuse sociale, Centre d'apprentissage autochtone,
Écoles catholiques de la ville d'Edmonton
Jeunes Autochtones canadiens vivant en milieu urbain, 10:53,57-8,
61-3,66
- Jamieson, Roberta**, chef, Six Nations Council
Projet de loi C-6, 16:50-62
- Jock, Richard**, directeur exécutif, Organisation nationale de la santé des
Autochtones
Jeunes Autochtones canadiens vivant en milieu urbain, 2:11-4,29,33,38

- Laborero, Crystal**, Director, Aboriginal Employment Initiative, Winnipeg Chamber of Commerce
Urban Aboriginal youth in Canada, **8:38-48**
- Lanouette, Jerry**, President, Odawa Native Friendship Centre
Urban Aboriginal youth in Canada, **2:20-35,38**
- LaPierre, Irene**, Principal, Piitoayis Family School
Urban Aboriginal youth in Canada, **4:28-33,36-48**
- Large, Eric J.**, Councillor, Saddle Lake First Nation
Bill C-6, **17:23-6**
- Lavallée, Beatrice**, Elder, Saskatchewan Indian Federated College
Urban Aboriginal youth in Canada, **4:56-7,73-5**
- Lavallée, Betty Ann**, Chief, New Brunswick Aboriginal People's Council
Urban Aboriginal youth in Canada, **12:25-7,31-45**
- Leask, Donna**, Supervisor, Aboriginal Education, Edmonton Public Schools
Urban Aboriginal youth in Canada, **10:16,36-40,46-52**
- Lesage, Anne**, Executive Director, Thunder Bay Indian Friendship Centre
Urban Aboriginal youth in Canada, **12:5-9,16-24**
- Lickers, Kathleen**, Counsel, Indian Claims Commission
Bill C-6, **18:44,50-2**
- Linklater, Lyndon**, Chairman of the Board, Saskatoon Indian and Metis Friendship Centre
Urban Aboriginal youth in Canada, **4:62-4,69-73**
- MacDonald, Allan**, Director, Federal Interlocutor for Metis and Non-status Indians
Bill C-6, **20:6-15**
- Martin, Nancy**, Executive Director, Miziwe Biik Aboriginal Employment and Training
Urban Aboriginal youth in Canada, **6:39-46,49-50,55,59-62**
- Maurice, Ron**, Legal Counsel, Tsuu T'Ina Nation
Bill C-6, **17:12-5,21-3**
- McBride, Carol**, Grand Chief, Algonquin Nation Secretariat
Bill C-6, **16:62-3,66-70**
- McCormick, Chris**, Grand Chief, Association of Iroquois and Allied Indians
Bill C-6, **16:18-22,30**
- McCormick, Marileen**, President, Centre for Aboriginal Human Resources Development
Urban Aboriginal youth in Canada, **8:49-56,65-71**
- McGuinness, Sean**, Principal, Ben Calf Robe School
Urban Aboriginal youth in Canada, **10:9-24**
- McKay, Kathleen**, AMC Youth Advisory Council, Assembly of Manitoba Chiefs
Urban Aboriginal youth in Canada, **8:10-21**
- McMahon, Ryan**, Youth Coordinator, Native Canadian Centre of Toronto
Urban Aboriginal youth in Canada, **4:50-3,65-71**
- McNeill, Shirley**, Assistant Vice-Principal, Amiskwaciy Academy
Urban Aboriginal youth in Canada, **10:25-7,30-6**
- Milliken, Laura J.**, Big Soul Productions
Urban Aboriginal youth in Canada, **3:4-14,17-29**
- Nadjiwon, Carol**, Researcher, Association of Iroquois and Allied Indians
Bill C-6, **16:27-8**
- Jones, Roger**, conseiller juridique, Assemblée des Premières Nations
Projet de loi C-6, **22:10,14-7**
- Jones-Smith, Brenda**, coordonnatrice, University of Alberta
Jeunes Autochtones canadiens vivant en milieu urbain, **10:43-50**
- Laborero, Crystal**, directrice, Initiative de l'emploi des Autochtones, Chambre de commerce de Winnipeg
Jeunes Autochtones canadiens vivant en milieu urbain, **8:38-48**
- Lanouette, Jerry**, président, Centre d'amitié autochtone Odawa
Jeunes Autochtones canadiens vivant en milieu urbain, **2:20-35,38**
- LaPierre, Irene**, directrice, Piitoayis Family School
Jeunes Autochtones canadiens vivant en milieu urbain, **4:28-33,36-48**
- Large, Eric J.**, conseiller, Première nation de Saddle Lake
Projet de loi C-6, **17:23-6**
- Lavallée, Beatrice**, aînée, Collège fédéré des Autochtones de la Saskatchewan
Jeunes Autochtones canadiens vivant en milieu urbain, **4:56-7,73-5**
- Lavallée, Betty Ann**, chef, Conseil des peuples autochtones du Nouveau-Brunswick
Jeunes Autochtones canadiens vivant en milieu urbain, **12:25-7,31-45**
- Leask, Donna**, superviseure, Éducation autochtone, Écoles publiques de la ville d'Edmonton
Jeunes Autochtones canadiens vivant en milieu urbain, **10:16,36-40,46-52**
- Lesage, Anne**, directrice générale, Thunder Bay Indian Friendship Centre
Jeunes Autochtones canadiens vivant en milieu urbain, **12:5-9,16-24**
- Lickers, Kathleen**, conseillère juridique, Commission des revendications des Indiens
Projet de loi C-6, **18:44,50-2**
- Linklater, Lyndon**, président, Conseil d'administration, Centre d'amitié des Autochtones et des Métis de Saskatoon
Jeunes Autochtones canadiens vivant en milieu urbain, **4:62-4,69-73**
- MacDonald, Allan**, directeur, Interlocuteur fédéral auprès des Métis et des Indiens non inscrits
Projet de loi C-6, **20:6-15**
- Martin, Nancy**, directrice exécutive, Miziwe Biik Aboriginal Employment and Training
Jeunes Autochtones canadiens vivant en milieu urbain, **6:39-46,49-50,55,59-62**
- Maurice, Ron**, conseiller juridique, Tsuu T'Ina Nation
Projet de loi C-6, **17:12-5,21-3**
- McBride, Carol**, grand chef, Secrétariat de la Nation Algonquine
Projet de loi C-6, **16:62-3,66-70**
- McCormick, Chris**, grand chef, Association of Iroquois and Allied Indians
Projet de loi C-6, **16:18-22,30**
- McCormick, Marileen**, présidente, Centre for Aboriginal Human Resources Development
Jeunes Autochtones canadiens vivant en milieu urbain, **8:49-56,65-71**
- McGuinness, Sean**, directeur, École Ben Calf Robe
Jeunes Autochtones canadiens vivant en milieu urbain, **10:9-24**
- McKay, Kathleen**, Conseil des jeunes, Assemblée des chefs du Manitoba
Jeunes Autochtones canadiens vivant en milieu urbain, **8:10-21**
- McMahon, Ryan**, coordonnateur, Services pour les jeunes, Centre canadien des Autochtones de Toronto
Jeunes Autochtones canadiens vivant en milieu urbain, **4:50-3,65-71**

- Nahanee, Gloria**, Youth Services Provider, Eslha7an Learning Centre
Urban Aboriginal youth in Canada, **9:40-5,56,59,62-3**
- Nault, Robert D.**, Minister of Indian Affairs and Northern Development
Bill C-6, **14:4-27**
- Newhouse, David**, Associate Professor and Chair, Native Studies, Trent University
Urban Aboriginal youth in Canada, **4:6-24**
- Nolet, Pierre**, President (Region 3), Native Alliance of Quebec
Urban Aboriginal youth in Canada, **11:5-7,16-8,20-7**
- Pangowish, Rolland**, Director, Lands and Treaties Unit, Assembly of First Nations
Bill C-6, **13:14-27,50-2,55-8; 15:15,22-3,31; 18:36**
- Parisian, Delora**, Executive Director, Aboriginal Family Services Centre
Urban Aboriginal youth in Canada, **6:11-5,21-3,26-7,32-6**
- Paul, John G.**, Executive Director, Atlantic Policy Congress of First Nation Chiefs
Bill C-6, **16:44-9**
- Pennier, Clarence**, Grand Chief, Yemal Syiam (President) of the Sto:lo Nation, Alliance of Tribal Nations
Bill C-6, **17:44-51,59,68-71**
- Phillip, Stewart**, President, Union of British Columbia Indian Chiefs
Bill C-6, **17:37-43,59-62,65-73**
- Podemski, Jennifer**, Big Soul Productions
Urban Aboriginal youth in Canada, **3:4-11,14-28**
- Potskin, Jonathan**, Director, Urban Society for Aboriginal Youth
Urban Aboriginal youth in Canada, **5:37-48,58-62,65-70**
- Quewezance, Leona**, Health Promotion Coordinator, All Nations Hope Aboriginal AIDS Network
Urban Aboriginal youth in Canada, **6:20-1,28,34-8**
- Ravenelle, Eric**, Secretary, Board of Directors, Native Friendship Centre of Montreal
Urban Aboriginal youth in Canada, **11:11-20,23-5,28-9**
- Redsky, Diane**, Director of Programs, Ma Mawi Wi Chi Itata Centre
Urban Aboriginal youth in Canada, **8:74-7,82-3**
- Richard, Ken**, Executive Director, Native Child and Family Services
Urban Aboriginal youth in Canada, **6:6-10,25-32,38**
- Rupert, Troy**, Gang Outreach Intervention/Prevention Coordinator, Circle of Life Thunderbird House
Urban Aboriginal youth in Canada, **8:71-4,77-82**
- Schwartz, Bryan**, Legal Counsel, Assembly of First Nations; Special Counsel, Assembly of First Nations
Bill C-6, **13:27-49,52-5; 15:11,14,18-20,29-32; 18:28-37; 22:4-18**
- Shade, Chris**, Chief, Blood Tribe/Kainaiwa Tribal Government
Bill C-6, **17:6-9,16-9**
- Shannacappo, Morris**, Chief, Chairperson, Treaty and Aboriginal Rights Research Centre of Manitoba Inc.
Bill C-6, **16:6-11,32-3**
- Shead, Bill**, Chair, Aboriginal Centre of Winnipeg
Urban Aboriginal youth in Canada, **8:85-9,94-5**
- Shoush, Bronwyn**, Director, Aboriginal Justice Initiatives Unit
Urban Aboriginal youth in Canada, **10:66-76**
- Simeone, Tonina**, Researcher, Library of Parliament
Urban Aboriginal youth in Canada, **12:44**
- McNeill, Shirley**, directrice adjointe, Académie Amiskwaciy Jeunes Autochtones canadiens vivant en milieu urbain, **10:25-7,30-6**
- Milliken, Laura J.**, Big Soul Productions
Jeunes Autochtones canadiens vivant en milieu urbain, **3:4-14,17-29**
- Nadjiwon, Carol**, chercheuse, Association of Iroquois and Allied Indians
Projet de loi C-6, **16:27-8**
- Nahanee, Gloria**, dispensatrice des services pour la jeunesse, Eslha7an Learning Centre
Jeunes Autochtones canadiens vivant en milieu urbain, **9:40-5,56,59,62-3**
- Nault, Robert D.**, ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien
Projet de loi C-6, **14:4-27**
- Newhouse, David**, professeur agrégé et chaire des études autochtones, Trent University
Jeunes Autochtones canadiens vivant en milieu urbain, **4:6-24**
- Nolet, Pierre**, président (région 3), Alliance autochtone du Québec
Jeunes Autochtones canadiens vivant en milieu urbain, **11:5-7,16-8,20-7**
- Pangowish, Rolland**, directeur, Section des traités et des terres, Assemblée des Premières Nations
Projet de loi C-6, **13:14-27,50-2,55-8; 15:15,22-3,31; 18:36**
- Parisian, Delora**, directrice exécutive, Centre de services aux familles autochtones
Jeunes Autochtones canadiens vivant en milieu urbain, **6:11-5,21-3,26-7,32-6**
- Paul, John G.**, directeur exécutif, Congrès des chefs des Premières nations de l'Atlantique
Projet de loi C-6, **16:44-9**
- Pennier, Clarence**, grand chef, Yemal Syiam (président) de la nation Sto:lo, Alliance of Tribal Nations
Projet de loi C-6, **17:44-51,59,68-71**
- Phillip, Stewart**, président, Union of British Columbia Indian Chiefs
Projet de loi C-6, **17:37-43,59-62,65-73**
- Podemski, Jennifer**, Big Soul Productions
Jeunes Autochtones canadiens vivant en milieu urbain, **3:4-11,14-28**
- Potskin, Jonathan**, directeur, Société urbaine pour la jeunesse autochtone
Jeunes Autochtones canadiens vivant en milieu urbain, **5:37-48,58-62,65-70**
- Quewezance, Leona**, coordonnatrice de la promotion de la santé, All Nations Hope Aboriginal AIDS Network
Jeunes Autochtones canadiens vivant en milieu urbain, **6:20-1,28,34-8**
- Ravenelle, Eric**, secrétaire, Conseil d'administration, Centre d'amitié autochtone de Montréal
Jeunes Autochtones canadiens vivant en milieu urbain, **11:11-20,23-5,28-9**
- Redsky, Diane**, directrice des programmes, Ma Mawi Wi Chi Itata Centre
Jeunes Autochtones canadiens vivant en milieu urbain, **8:74-7,82-3**
- Richard, Ken**, directeur exécutif, Native Child and Family Services
Jeunes Autochtones canadiens vivant en milieu urbain, **6:6-10,25-32,38**
- Rupert, Troy**, coordonnateur, Service d'intervention et de prévention en matière de bandes, Circle of Life Thunderbird House
Jeunes Autochtones canadiens vivant en milieu urbain, **8:71-4,77-82**
- Schwartz, Bryan**, conseiller juridique, Assemblée des Premières Nations; conseiller juridique spécial, Assemblée des Premières Nations
Projet de loi C-6, **13:27-49,52-5; 15:11,14,18-20,29-32; 18:28-37; 22:4-18**

- Smith, Frazer**, Chairman, Aboriginal Sports and Development Centre
Urban Aboriginal youth in Canada, **9:64-9,82-3**
- Smithson, Deborah**, Research Director, British Columbia Treaty 8 First Nations
Bill C-6, **17:61-2,68,71**
- Sparklingeyes, Pam**, Cultural Coordinator, Aboriginal Learning Centre, Edmonton Catholic Schools
Urban Aboriginal youth in Canada, **10:8,14-9,22-5**
- Sparrow, Gail**, Musqueam First Nation, Pacific Sport National Sport Centre
Urban Aboriginal youth in Canada, **9:64,75-83**
- Spillett, Leslie**, Chair, Urban Aboriginal Education Coalition
Urban Aboriginal youth in Canada, **8:56-69**
- Stang, Eva**, Aboriginal Liaison Coordinator, Northern Alberta Institute of Technology
Urban Aboriginal youth in Canada, **10:6-8,13-5,18-21,24-5**
- Stevenson, Wes**, Vice President, Administration, Saskatchewan Indian Federated College
Urban Aboriginal youth in Canada, **4:57-8**
- Stewart, Audrey**, Director General, Specific Claims, Indian Affairs and Northern Development Department
Bill C-6, **20:15-24,28**
- Thomas, Misty**, Night Hoops, Pacific Sport National Sport Centre
Urban Aboriginal youth in Canada, **9:72-5,81-4**
- Thompson, Adam**, Clerk of the Committee
Bill C-6, reporting without further amendment but with a recommendation, **20:25; 23:26-7**
Organization meeting, **1:11**
Senator Christensen elected Acting Chair, **12:5**
- Tjepkema, Michael**, Statistics Canada
Urban Aboriginal youth in Canada, **2:6-10**
- Todd-Dennis, Angie**, B.C. Women's Health Centre
Urban Aboriginal youth in Canada, **9:21-6,29-38**
- Tremblay, Manon**, Coordinator, Centre for Native Education, Concordia University
Urban Aboriginal youth in Canada, **11:7-11,14-29**
- Waite, Patricia**, Adviser, Calgary Urban Indian Youth Centre
Urban Aboriginal youth in Canada, **5:53-60,64-8,71-2**
- Warner, Tom**, Executive Director, Regina Native Youth Community Services
Urban Aboriginal youth in Canada, **5:48-53,59-72**
- White Bird, Dennis**, Grand Chief, Assembly of Manitoba Chiefs
Urban Aboriginal youth in Canada, **8:6-10,13-9**
- Whitford, Jason**, Regional Youth Coordinator, Assembly of Manitoba Chiefs
Urban Aboriginal youth in Canada, **8:21**
- Williams, Christa**, Executive Director, First Nations Education Steering Committee
Urban Aboriginal youth in Canada, **9:45-61**
- Williams, Steve**, President, Aboriginal Labour Force Development Circle
Urban Aboriginal youth in Canada, **6:39-42,46-59**
- Willier, Sonja**, Language Arts Facilitator, Aboriginal Learning Centre, Edmonton Catholic Schools
Urban Aboriginal youth in Canada, **10:9,22-3**
- Shade, Chris**, chef, Conseil tribal des Gens-du-Sang/Kainaiwa
Projet de loi C-6, **17:6-9,16-9**
- Shannacappo, Morris**, chef, président, Treaty and Aboriginal Rights Research Centre of Manitoba Inc.
Projet de loi C-6, **16:6-11,32-3**
- Shead, Bill**, président, Aboriginal Centre of Winnipeg
Jeunes Autochtones canadiens vivant en milieu urbain, **8:85-9,94-5**
- Shoush, Bronwyn**, directrice, Aboriginal Justice Initiatives Unit
Jeunes Autochtones canadiens vivant en milieu urbain, **10:66-76**
- Simeone, Tonina**, chercheuse, Bibliothèque du Parlement
Jeunes Autochtones canadiens vivant en milieu urbain, **12:44**
- Smith, Frazer**, président, Aboriginal Sports and Development Centre
Jeunes Autochtones canadiens vivant en milieu urbain, **9:64-9,82-3**
- Smithson, Deborah**, directrice de recherche, British Columbia Treaty 8 First Nations
Projet de loi C-6, **17:61-2,68,71**
- Sparklingeyes, Pam**, coordonnatrice culturelle, Centre d'apprentissage autochtone, Écoles catholiques de la ville d'Edmonton
Jeunes Autochtones canadiens vivant en milieu urbain, **10:8,14-9,22-5**
- Sparrow, Gail**, Première nation Musqueam, Pacific Sport National Sport Centre
Jeunes Autochtones canadiens vivant en milieu urbain, **9:64,75-83**
- Spillett, Leslie**, présidente, Urban Aboriginal Education Coalition
Jeunes Autochtones canadiens vivant en milieu urbain, **8:56-69**
- Stang, Eva**, coordonnatrice de la liaison avec les Autochtones, Liaison autochtone, Northern Alberta Institute of Technology
Jeunes Autochtones canadiens vivant en milieu urbain, **10:6-8,13-5,18-21,24-5**
- Stevenson, Wes**, vice-président, Administration, Collège fédéré des Autochtones de la Saskatchewan
Jeunes Autochtones canadiens vivant en milieu urbain, **4:57-8**
- Stewart, Audrey**, directrice générale, Revendications particulières, ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien
Projet de loi C-6, **20:15-24,28**
- Thomas, Misty**, Night Hoops, Pacific Sport National Sport Centre
Jeunes Autochtones canadiens vivant en milieu urbain, **9:72-5,81-4**
- Thompson, Adam**, greffier du Comité
Projet de loi C-6, rapport sans autres amendements, mais avec une recommandation, **20:25; 23:26-7**
Réunion d'organisation, **1:11**
Sénateur Christensen élue présidente suppléante, **12:5**
- Tjepkema, Michael**, Statistique Canada
Jeunes Autochtones canadiens vivant en milieu urbain, **2:6-10**
- Todd-Dennis, Angie**, B.C. Women's Health Centre
Jeunes Autochtones canadiens vivant en milieu urbain, **9:21-6,29-38**
- Tremblay, Manon**, coordonnatrice, Centre de soutien aux étudiants autochtones, Concordia University
Jeunes Autochtones canadiens vivant en milieu urbain, **11:7-11,14-29**
- Waite, Patricia**, conseillère, Centre des jeunes Autochtones en milieu urbain de Calgary
Jeunes Autochtones canadiens vivant en milieu urbain, **5:53-60,64-8,71-2**
- Warner, Tom**, directeur exécutif, Services communautaires des jeunes Autochtones de Régina
Jeunes Autochtones canadiens vivant en milieu urbain, **5:48-53,59-72**

Willson, Roland, Chief, British Columbia Treaty 8 First Nations
Bill C-6, **17**:51-61,68-70,73-4

Winogron, Robert, Senior Counsel, Indian Affairs and Northern
Development Department
Bill C-6, **14**:15,20-3,33-4; **20**:19-22,29

Youngs, Colleen, Coordinator and Research Technician, Specific
Claims, Prince Albert Grand Council
Bill C-6, **17**:32-3

White Bird, Dennis, grand chef, Assemblée des chefs du Manitoba
Jeunes Autochtones canadiens vivant en milieu urbain, **8**:6-10,13-9

Whitford, Jason, coordonnateur régional pour la jeunesse, Assemblée des
chefs du Manitoba
Jeunes Autochtones canadiens vivant en milieu urbain, **8**:21

Williams, Christa, directrice exécutive, First Nations Education Steering
Committee
Jeunes Autochtones canadiens vivant en milieu urbain, **9**:45-61

Williams, Steve, président, Aboriginal Labour Force Development Circle
Jeunes Autochtones canadiens vivant en milieu urbain, **6**:39-42,46-59

Willier, Sonja, animatrice linguistique, Centre d'apprentissage
autochtone, Écoles catholiques de la ville d'Edmonton
Jeunes Autochtones canadiens vivant en milieu urbain, **10**:9,22-3

Willson, Roland, chef, British Columbia Treaty 8 First Nations
Projet de loi C-6, **17**:51-61,68-70,73-4

Winogron, Robert, avocat-conseil, ministère des Affaires indiennes et du
Nord canadien
Projet de loi C-6, **14**:15,20-3,33-4; **20**:19-22,29

Youngs, Colleen, coordonnatrice et technicienne en recherche,
Revendications particulières, Grand Conseil de Prince Albert
Projet de loi C-6, **17**:32-3



If undelivered, return COVER ONLY to:
Public Works and Government Services Canada –
Publishing and Depository Services
Ottawa, Ontario K1A 0S5

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada –
Les Éditions et Services de dépôt
Ottawa (Ontario) K1A 0S5